

Đức, ngày 29/3/1992

Kính thưa bà.

Tôi tên là: Võ Thị Cẩm Vân sinh ngày 11-04-1950

Tại: Thừa Thiên Huế.

Hiện tạm trú tại: 4/15/5 Tổ 5 Khu vực I, phường Vũ Đa, Thành phố Huế, tỉnh Thừa Thiên

Tôi viết thư này đến bà trước là bày tỏ tâm sự của tôi, sau là nhờ bà tận tình giúp đỡ hoàn cảnh đau thương hiện tại của tôi sớm được đi tìm sang Hoa Kỳ.

Nguyên trước đây tôi có người chồng là Nguyễn Đức Hùng (tức Nguyễn Văn Minh) Thừa ủy quyền đoàn 37/Liên đoàn I/Biệt Động Quân. Năm 1975 chồng tôi cũng như các sĩ quan khác bị tập trung cải tạo tại Đoàn 76 trại 2 Ai Tử Quảng Trị, đến năm 1978 do bị tình nghi trốn trại cùng bạn cùng trại với chồng tôi là anh Trung Uy Sang Thuỷ quân lục chiến có cái vớ với cán bộ trại, nên đã bị cán bộ trại là trung úy Tiến thủ tiêu vào buổi sáng đi cui (do anh em cùng trại kể lại).

Sau 4 năm tìm kiếm xác chồng tôi do đồng bào quanh trại cho biết (lúc đó trại đã dời đi) lần nữa vào rừng tìm kiếm với sự giúp đỡ của đồng bào ở khu vực đó, cuối cùng đến năm 1982 tôi mới được biết hài cốt chồng tôi do đội trọng nung I, Trại Hầm Đầm về chôn tại khu tập thể họ ở. Sau khi khai quật và xác định đúng là hài cốt chồng tôi lần lượt với hài cốt anh Sang, tôi đã đem cả 2 về cất táng tại Huế.

Đến năm 1984 có lệnh làm hồ sơ xuất cảnh di tản, do năm 1975 chỉ chồng tôi ở Biên Hòa về có đem về cháu gái con nhỏ, chỉ bị bệnh, kinh tế khó khăn, tôi đã về đi dạy môn con, lo cho chồng đảm nhận thêm một cháu để chơi cùng với con tôi (Nguyễn Duy Dũng sinh năm 1973) vì lúc đó anh chồng tôi là Đại úy Nguyễn Văn Vinh cũng bị tập trung cải tạo. Do đó gia đình chồng tôi quyết định cho tôi lập hồ sơ xuất cảnh cùng cháu gái. Tôi mãi vẫn không thấy trả lời đến năm 1988 sau 10 năm

thờ chồng, tôi lại gặp người chồng thứ 2 là Phùng Ngọc Điền
(trước là Phùng Tâm Phước) phi binh khai quân bị cut 1 chân
đã gài ngu năm 1970 số quân 69A700893 đến vị cuối cùng
là Bộ Chỉ huy vùng I Duyên Hải (Tiền Sơn) Đà Nẵng) cấp
đồ tăn phé 95%) đã bàn học với chồng trước của tôi và tôi
do cần thông nôi khủ của nhau và cần sự liên kết giúp đỡ
cho con trước chồng tôi nên chúng tôi đã kết hôn với nhau.

Bất ngờ sau ngày kết hôn thì phùng xuất nhập cảnh ở lại
lại gọi tôi lên lập lại hồ sơ mới tre lai, Tôi có trao đổi về
việc tôi đã lập lại gia đình thì phùng xuất nhập cảnh đồng ý cho
bổ sung thêm chồng thứ 2 của tôi theo hồ sơ, sau đó chúng tôi
đã tiếp Bộ Nội vụ V.N cấp hộ chiếu như sau

1. Nguyễn Thị Lan (tre lai) thông hành số: 19674^B/89 TH5
2. Võ Thị Cẩm Vân hộ chiếu số 4822^B/89 OC
3. Phùng Ngọc Điền hộ chiếu số 4824^B/89 OC
4. Nguyễn Duy Dũng hộ chiếu số 4826^B/89 OC

Do làm hồ sơ theo diện tre lai, nên sau đó lập hồ sơ H.O về qua
phủ thì ở phùng xuất nhập cảnh không cho lập hồ sơ 2 diện.

Ngày 9/7/1990 chúng tôi đã được số Ngoại vụ V.N mới vào 184 B/s
Nguyễn Thị Minh Khai đề gặp đại diện Hoa Kỳ với số biên 39AC 1130

Ngày 14/7/90 chúng tôi đã gặp đại diện Hoa Kỳ tại phòng số 2.

Đại diện cho biết do mẹ ruột cháu còn sống nên yêu cầu tôi về thăm
đem mẹ cháu vào xác minh thực tế, tôi lại phải về quê thăm mẹ
cháu lại vào. Mẹ cháu đã gặp riêng đoàn và đã xác minh tôi đã nuôi
cháu từ năm 1970 đến nay đồng thời đoàn cũng thấy bệnh thần kinh
của mẹ cháu, Bềch cháu lại đề yêu cầu đoàn cho chúng tôi cùng đi với
cháu để giúp đỡ cháu, cháu lại cũng yêu cầu vì ông bà ngoại cháu
gần yếu, cần cháu học ngoại văn V.Ns sống ở H.O 12

Đại diện đã phồng vào rằng tôi và chồng thứ 2 của tôi đi xác định
quan hệ, đưa đó đoàn yêu cầu tôi trình bày cái gây tổ liên quan đến
chồng trước của tôi đi xác minh đã chết tại trại cũng cái gây tổ kết hôn cùng
lính anh đoàn cứu.

toàn yêu cầu chúng tôi đổi hết quần hợp toàn đoàn.

Sau đó toàn chỉ cho cháu lại đi một mình còn 3 chúng tôi về chỗ Bangkok (Thái Lan) trả lời sẽ phụng vấn lại qua diện H. O

Đến nay đã gần 2 năm, việc dù tôi đã già liền tiếp 2 hồ sơ và đón qua Bangkok không thiết kêu gọi cho biết về hồ sơ của tôi nhưng vẫn không thấy trả lời.

Kinh tế của chúng tôi đã dùng hết cho thủ tục giấy tờ và đi lại vấn đề làm ăn khó khăn do số người đột xuất ra đi nên tôi hiện nay kinh tế quá kiệt quệ.

Này qua bà thấy rõ tâm trạng của tôi đã trình bày với bà, rất xa sự khó khăn hiện tại của tôi là con tôi mỗi ngày mỗi lớn, lý lịch của cháu không hợp với xã hội hiện tại. Mong bà tận tình giúp tôi quan hệ cùng Bangkok thuê đàng cho sớm để tôi biết được đi theo H. O mấy? thời gian bao lâu?

Nghe lại nếu bị kết do tôi đã có chồng thì bà có thể giúp tôi và con tôi được lập hồ sơ đi 2 mẹ con, công sau của tôi sẽ cố gắng sinh lý đi nhanh vì tính lại của cháu sớm có cuộc sống phù hợp với cháu.

Xin bà sớm cho biết kết quả mà giúp đỡ người vợ người mẹ đau khổ này với hiện tình kinh tế quá ngặt nghèo.

Chúng tôi có liên hệ với Bộ Nội Vụ về Hồ sơ như cũ đang chờ biết có văn thư phía Mỹ báo là chuyển qua H. O chưa không có phản hồi nào cả, yêu cầu chúng tôi đi phía Hoa Kỳ trả lời mà thôi.

Xin bà một lần nữa tận tình giúp đỡ cho tôi, sớm mang thư có xác báo cùng trả lời cho tôi biết sắp phụng vấn theo H. O 16, H. O 17 nếu cần xác nhận của họ họ sẽ làm đúng.

* Địa chỉ liên hệ: Phụng Ngọc Diên (Vợ thi cầm Vân)

Số nhà 4/15/15 Tờ 5 Khu Vực I, Thành phố Huế, tỉnh Thừa Thiên

Kính thư



Võ thị Cầm Vân

Giải Xá nhân.
Đội trưởng Rút I, thuộc Thường trực hân.
Xá nhân
Cô Võ Thị An Văn.

Thường trú tại 79, Thái Bình Hải.
Đã đến lấy Xá chứng tên Lê Nguyễn Văn Minh, còn
ở trong khu vực ở gần chung cư.
Vậy chung cư Xá nhân có văn có đến trình
và làm mọi việc từ đó đây.

Ngày 18/9/82

Lưu Tịch Tịch là CM Dân vi
Xá nhân chủ ký qua
Đ. Lê Khuyết in tưởng
Đội SR số 1 của Lưu Tịch.

Chung

Lê Khuyết!



This verifies that
to the Cam Van has come
to move the grave of her
husband, Nguyen Van Minh,
who had been buried in
the area of this office.
(signed By Official of the
Forest Cooperative in
Binh Tri Thien). i.e. a
detention camp.

CỘNG-HÒA

Thị-Xã HUẾ

Quận BA

Xã, Phường VINH-LỢI

Số hiệu LO

TRÍCH-LỤC

Chứng Thư Hôn-Thú

Lập ngày 22 tháng 07 năm 1974

Tên họ chồng

NGUYỄN-DẮC-NGUYỄN

Ngày và nơi sanh

NGÀY 24 THÁNG 12 NĂM 1951 TẠI

VĨ-DA, PHÚ-THỌ, THUA-THIÊN

Tên họ cha chồng

NGUYỄN-DẮC-VÀO (Sống chết)

Tên họ mẹ chồng

HUYỀN-THỊ-KIM-CHUÔNG (Sống chết)

Tên họ vợ

VÕ-THỊ-CÁI-TÂN

Ngày và nơi sinh

NGÀY 11 THÁNG 01 NĂM 1950 TẠI

PHÚ-CÁI-HUẾ

Tên họ cha vợ

VÕ-VĂN-HỌC (Sống chết)

Tên họ mẹ vợ

LÊ-THỊ-HÀ (Sống chết)

Ngày lập hôn thú

NGÀY HẠT MƯỜI HAI THÁNG BÁT MÙI

MỘT NGÀN CHÉP HẠT LẤY MƯỜI TƯ

(22-07-1974)

Có lập hôn khế không :

/

Trích lục y bản chánh

VINH-LỢI

ngày 22 tháng 07 năm 1974

Viên-chức Hộ-tịch

NGUYỄN-DIỄN

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi: Viện Kiểm Sát Nhân dân Bình Trị Thiên - Huế.

Có tên là: Võ Thị Cẩm Vân

Ngề nghiệp: Giáo viên

Đơn vị: Trường PTCS Thuận Hóa - Huế.

Địa chỉ: 79^b Thái Phiên - Tổ 6 - Phường Thuận Lộc - Huế.

Kính trình Viện Kiểm Sát Nhân dân B.T.T một việc như sau:

Tôi có người chồng tên Nguyễn Đức Hưng (tức Minh) học cải tạo tại trại 3 Ai Tử thuộc tiểu đoàn 76 kể từ năm 1975, cho đến năm 1978 chồng tôi chết bị bệnh đột xuất.

Đến nay tôi mãi đem mộ chồng tôi về quê quán chôn cất.

Vậy tôi làm đơn này để cấp trên xét cho tôi về gây tổ đình lập hồ sơ khai tử và tạo điều kiện để đăng về sự học hành cho con cái sau này và loah thân tôi công tác tốt.

Kính xin Cơ quan giải quyết và giúp đỡ cho chúng tôi.

Trân trọng cảm ơn.

Ngày 04-11-1982

Đã: 1006 Võ Kiến Sĩ và Bình Trị Thiên.

Kính gửi:

Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

Thưa Ban quản trị tại cải tạo Bình Trị Thiên.

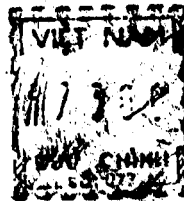
This verifies that the
husband of Võ Thị Cẩm Vân
was in re-education camp 76 Ai Tử
& died in camp, but no death
certificate was made.

This verification is made by
the administration of "Bình
Diêm" re-education camp which
took the prisoners of camp 76
when that camp was closed.
(Note: husband referred to as
"Nguyễn Đức Hưng" or "H. Minh")



Nguyễn Thị Mưa

FROM: PHUONG NGOC DIEN (Vũ Thị Cẩm Vân)
4/15/15 705 Khu Vực I, Phường Vy-Da
Thành phố Huế, Tỉnh Thừa Thiên
V.N



Chứng chỉ toy tron
lấy chý - thach -
es con lai, bi to chon
anh can thuy theo H.O.



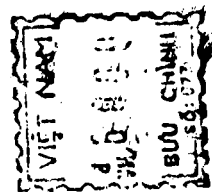
PAR AVION VIA AIR MAIL

APR 1 5 1992

TO: BÀ KHUOC MINH THU
(Choi Con Nhí Quê Phụ)
PO: BOX 5435 ARBINGTON

V.A 22205. 0835

U.S.A



DỊCH VỤ MỚI

- EXPRESS (PCN) : Thư từ nhanh chóng chính xác - Theo yêu cầu
- ĐIỆN HOA : Chúc mừng, chia buồn, quà tặng
- EMS : Chuyển phát nhanh trong và ngoài nước

BƯU ĐIỆN T.T - HUẾ V-N



* chồng tập trung 75,
chết 1978.

* có 1 con h/s con lai -

* tại gia 1984

* di chuyển con lai. chuyển
gia HO (con lai ở hươu)

xin xử lý xét vụ đã
2 năm chờ đợi —

Oxford®

MADE IN U.S.A.

NO. 752 1/3

ESSELTE